



80177587
Edition 4
January 2014

Air Ratchet Wrench

107XPA and 1077XPA

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Informacje o Produkcie

BG Информация за Продукта

RO Informații Privind Produsul

RU Технические характеристики изделия

ZH 产品信息

JA 製品仕様

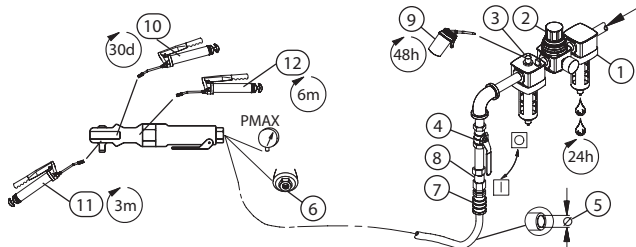
KO 제품 상세

HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16571804-2)

(9) 		(10) 		(12) 	
IR #	cm ³	IR #	cm ³	IR #	cm ³
70	1	70	2	67	1

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Ratchet Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580361.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Drive	Free Speed	Recommended Torque Range	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration Level (ISO28927)
	Size	rpm	ft-lbs (Nm)	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
107XPA	3/8"	160	10-45 (14-61)	94.4	105.4	<2.5
1077XPA	1/2"	160	10-45 (14-61)	94.4	105.4	<2.5

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16571804-2 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil
10. Grease - Inject between ratchet housing and yoke to lubricate drive bushing.
11. Grease - Disassemble ratchet head and lubricate components.
12. Grease - Disassemble gearing and lubricate components.

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Le chiavi a cricchetto pneumatiche sono adatte per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580361 nel Manuale di informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito ingersollrandproducts.com.

Specifiche Prodotto

Modelli	Azionamento	Velocità a vuoto	Intervallo coppie consigliato	Livello acustico dB(A) (ISO15744)		Vibrazioni Livello (ISO28927)
	Dimensioni	giri/min	ft-lbs (Nm)	† Pressione (P_p)	‡ Potenza (L_w)	m/s ²
107XPA	3/8"	160	10-45 (14-61)	94.4	105.4	<2.5
1077XPA	1/2"	160	10-45 (14-61)	94.4	105.4	<2.5

† K_{pA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{wA} = incertezza misurazione 3dB



AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16571804-2 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti :

1. Filtro aria
2. Regolatore
3. Lubrificatore
4. Valvola di arresto di emergenza
5. Diametro tubo flessibile
6. Dimensione della filettatura
7. Accoppiamento
8. Fusibile di sicurezza
9. Olio
10. Ingrassaggio - Iniettare del grasso tra la carcassa del cricchetto e la forcella per lubrificare la boccola di azionamento.
11. Ingrassaggio - Smontare la testa del cricchetto e lubrificarne i componenti.
12. Ingrassaggio - Smontare gli ingranaggi e lubrificarne i componenti.

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.